

## Foundation Awards First Scholarships

### 13 Receive Grants For September Study

The Lago Scholarship Foundation earlier this week released the names of the first 13 persons to be awarded scholarships grants to aid them to higher education. Other applicants are under consideration.

Listed by the Board of Administration were Alexander Hoo, who will study this year at St. Leo's Preparatory School, Florida; Indrani

### 13 a Recibi Lago Scholarship

Na principio di e siman aki Lago Scholarship Foundation a anuncia number di e promer 13 personanan cu a worde otorgá subsidio pa estudio pa yuda nan den educacion avanza. Otro aplicantenan ta bao consideracion.

Enlistá door di e Junta Administrativo tabata Alexander Hoo, kende e anja aki lo studia na St. Leo's Preparatory School, Florida; Indrani Beharry-Lall, Christian Huygen-school, Rotterdam; Parker D. Lake, Howard University, Washington, D. C.; Edwin M. Supriana, Kansas State College; Calvin L. Romney, Howard University; Loreto Kock, Illinois Institute of Technology; Angel A. Britten, Marianapolis Preparatory School, Connecticut; Marcelino Kock, Peacham Academy, Vermont; Ivan Ramphal, Rijkswaarschool, Holland; Bertrando de Cuba, Woodstock Country School, Vermont; Stephanus P. Niekoop, M. T. S. Rotterdam; Earn E. Hicks, St. Joseph Hospital, Venlo, Holland; Raphael R. Campbell, Hogere Technische School, Dordrecht, Holland.

#### Purpose

The Foundation was set up by the company to offer financial aid to staff and regular employees and their children, and to children of deceased employees or annuitants, and to children born in Aruba of Aruban parents, who have received the majority of their education in Aruba. Funds for the Foundation were supplied by Lago Oil & Transport Co., Ltd. in a donation.

For the Board of Administration to act on an application, it is necessary that the applicant already be accepted in an accredited school. The financial aid is designed to supplement the student's own financial resources.

There are no age restrictions, but applicants must have a record of scholastic achievement, sound character and qualities of leadership.

The idea for the establishment of the Lago Scholarship Foundation was introduced by the Lago Employee Council at last year's contract negotiations. F. C. Donovan is chairman of the Board of Administration.

Application forms for scholarship aid are in the Training Division Office, Industrial Relations Department.

#### Obheto

E Fondo a worde estableci door di compania pa ofrece asistencia financiero na empleadonan regular y staff y nan yunan, y na yunan di empleadonan fallecido di amuitantenan, y na hobennan naci na Aruba di mayornan Arubano, kende a recibi mayor parti di nan educacion na Aruba. Placa pa e Fondo a worde duná door di Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Pa e Junta Administrativo actua ariba un aplicacion, ta necesario pa e aplicante a worde acceptá caba den un school acredita. E ayudo financiero ta pa suplementa e propio recursos financiero di e estudiante.

(Continúa na pagina 8)



MARKING A milestone in Lago history, Executive Vice President F. E. Griffin presents anniversary watches to a group of employees. This ceremony brought to 501 the number of men who have worked a quarter of a century with the company.

MARCANDO UN punto den historia di Lago, Vice Presidente Ehecutivo F. E. Griffin ta presenta oloshinan di aniversario na un grupo di empleado. E ceremonia a trece na 501 e cantidad di hombernan cu a traba un cuarto siglo cu compania.

### 501st Service Watch Awarded To Employees

The 501st Lago employee to spend 25 years in company service was handed an anniversary watch by Executive Vice President F. E. Griffin in ceremonies Aug. 7. He was R. A. van Blaricum of the General Services Department, who thereby becomes a landmark in employee history.

Others receiving the watches in the Reception Center party were W. D. Huffman and S. G. Croes, both Process-C & L. E.; K. W. Hewlett, Process-Acid & Edeleam; C. R. Osborn, Process-Utilities; H. Patist and D. W. Brewer, both Process-L. O. F., E. Ras, Process-Receiving & Shipping; W. R. White, Accounting; G. E. Uhr, Mechanical-Yard; B. Meuldijk and B. C. Nicolaas, both Mechanical-Pipe; A. Jagrou, Mechanical-Machinist, and V. C. Fuller, General Services.

The practice of distributing service awards began in November,

1954, when 205 watches were given to long service employees. At that time they were presented in ceremonies all over the plant. F. W. Switzer, general superintendent, said then that the watches are "symbols of a mutually successful association between the company and the men who have served so long so faithfully." Earlier that year Lago completed its first 25 years of refining

### Mas cu 500 Oloshi di servicio A worde duná

Di 501 empleado di Lago cu ta cumpli 25 anja di servicio cu compania a recibi un oloshi conmemorativo for di Vice Presidente Ehecutivo F. E. Griffin den ceremonianan Aug. 7. Esaki tabata R. A. van Blaricum di General Services Department, kende asina a establece un marca den historia di empleadonan.

Otronan cu a recibi e oloshinan den Centro di Recepcion tabata W. D. Huffman y S. G. Croes, tur dos di Process-C. & L.E., K. W. Hewlett, Process-Acid & Edeleam, C. R. Osborn, Process-Utilities, H. Pa-

(Continúa na pagina 8)

### Promotions Announced For 11 Employees

The promotion of W. G. Spitzer in the Lago Police Department, and ten promotions in the Mechanical Department were announced earlier this month.

Mr. Spitzer succeeds G. B. Brook, who retired Aug. 13.

Affected in the Mechanical De-

partment Gerard Meyers became subforeman. S. J. D. Morena was promoted to utility supervisor in Mechanical-Storehouse.

Mr. Spitzer was originally employed as a teacher in the Lago school system in December, 1945. Transferring to TSD-Lab in July,

years, 10 months of Lago service in the electrical shop, beginning there in October, 1938. He worked successively as subforeman, trades foreman, planner and zone foreman. He was promoted to assistant general foreman in July, 1948.

Another man with full service in



W. G. Spitzer J. L. Dortch B. S. DiMurro W. R. Coakley O. A. Goodwin S. P. de Kort

partment were J. L. Dortch, who became assistant division superintendent-crafts; B. D. DiMurro became general foreman-electrical; W. R. Coakley, who moved up to assistant general foreman-electrical; O. A. Goodwin was promoted to zone foreman-electrical, and S. P. de Kort moved up to subforeman-electrical.

Advanced to assistant general foreman-metal trades was Derbon Hodges, and D. J. Monroe was promoted to zone foreman-metal trades. In the Pipe Shop, R. E. Bowen was made zone foreman, and

1947, he worked as field instructor, and job training instructor. For six months in 1952 he worked in the Industrial Relations Department as personnel assistant and as supervisory training coordinator. He moved to Lago police as assistant chief in November, 1955.

Mr. Dortch came to Aruba in July, 1930 as electrician. He was promoted to subforeman in August, 1933, assistant electrical foreman in December, 1936, assistant general foreman in January, 1939, and general foreman in September, 1947. Mr. DiMurro has spent his 18

the same department is W. R. Coakley. He began work as subforeman in the electrical shop in February, 1946. He was made foreman in August, 1950, and zone foreman in October of the same year.

Since joining Lago in October, 1935, Mr. Goodwin has worked as tradesman and subforeman in the electrical shop. In April, 1946 he became a technical assistant in mechanical administration, and later held the same job in the storehouse. He was made engineer A in

(Continúa na pagina 8)



FORTY YEARS of service by L. C. Miller is commemorated with this certificate presented him by President O. Mingus. Mr. Miller, before coming to Aruba, worked in Sumatra for ten years and before that, in New Jersey.

CUARENTA ANJA di servicio door di L. C. Miller ta worde conmemorá door di e certificado aki presentá na dje door di Presidente O. Mingus. Sr. Miller, promer cu el a bini Aruba, a traha na Sumatra pa 10 anja y promer cu esey, na New Jersey.

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.  
Printed by the Aruba Orukkerij N.V., Neth. Ant.

## Promocionnan Anuncia Pa Diez Un Empleado

Promocion di W. G. Spitzer den Lago Police Department, y nibe promocionnan den Mechanical Department a worde anuncia anteriormente e luna aki.

Sr. Spitzer ta sucesor di G. B. Brook, kende a retira Aug. 13.

Esnan afectá den Mechanical Department tabata J. L. Dortch, kende a bira assistant division superintendent-crafts; B. S. DiMurro, kende a bira general foreman-electrical; W. R. Coakley, kende a bira assistant general foreman-electrical; O. A. Goodwin a worde promoví pa zone foreman-electrical, y S. P. de Kort a bira subforeman-electrical.

Avanzá pa assistant general foreman-metal trades tabata Derbon Hodges, y D. J. Monroe tabata promoví pa zone foreman-metal trades. Den Pipe Shop, R. E. Bowen a bira zone foreman, y Gerard Meyers a bira subforeman. S. J. D. Morena a worde promoví pa utility supervisor na Mechanical-Storehouse.

Sr. Spitzer a worde empleá originalmente como un instructor na December 1945 den schoolnan di Lago. Transferiendo pa TSD-Lab na Juli 1947, el a traha como field instructor, y job training instructor. Pa seis luna na 1952 el a traha den Industrial Relations Department como personnel assistant y como supervisory training coordinator. Na November 1955 el a bai Lago Police como assistant chief.

Sr. Dortch a bini Aruba na Juli 1930 como electricista. El a worde promoví pa subforeman na Augustus 1933, assistant electrical foreman na December 1936, assistant general foreman na Januari 1939, y general foreman na September 1947.

Sr. DiMurro a pasa su 18 anja, 10 luna di servicio cu Lago den Electrical Shop, cuminzando na October 1938. El a traha sucesivamente como subforeman, trades foreman, planner y zone foreman. Na Juli 1948 el a worde promoví pa assistant general foreman.

Un otro persona cu amplio servicio den e mes departamento ta W. R. Coakley. El a cuminsa traha como subforeman den Electrical Shop na Februari 1946. El a bira foreman na Augustus 1950, y zone foreman na October di e mes anja.

Desde cu el a cuminsa traha na Lago na October 1935, Sr. Goodwin a traha como tradesman y subforeman den electrical shop. Na April 1946 el a bira technical assistant den Mechanical Administration, y mas despues el a ocupa e mes posicion na Storehouse. El a bira engineer A na April 1952, y electrical foreman na October 1953.

Sr. de Kort a cuminsa na Maart 1940 como apprentice den electrical department, y a avanza den un serie di promocion. Na Maart 1951 el a bira electricista A.

Pa Sr. Hodges e actual promocion ta bini despues di ocho anja di servicio. El a cuminsa como subforeman na Maart 1949 na metal trades. El a bira foreman-boiler na Augustus 1950, y zone foreman na December 1954.

Sr. Monroe a worde empleá na October 1952 como subforeman-boiler. Un anja despues el a worde promoví pa foreman-welding den Mechanical Dept.

Sr. Brown a bini Aruba como subforeman na Mechanical-Pipe na December 1945. El tabatin servicio anteriormente cu Standard Oil Co. (N.J.) y cu Humble Oil Company. Na Augustus 1950 el a bira foreman-pipe.

Un graduante di LVS, Sr. Meyers a cuminsa traha den pipe shop despues di su graduacion. El a traha como laborer, helper trainee, y helper pipefitter promer cu el a worde promoví pa pipefitter na Juli 1954.

Sr. Morena, desde cu el a cuminsa traha en Lago na Augustus 1947, a traha den Mechanical Department como junior engineer, technical assistant y engineer. Na October 1956 el a transferi for di Mechanical Administration pa Storehouse como engineer.

## Ideanan di CYI Ta Paga Bon

No ta mucha tempran pa cuminsa pensa tocante Pascu y su cuentanan pa paga. Un bon medio pa haya e placa aki na Decemer ta pa manda un bon idea aden na Augustus. Waak rond, pensa, y scribi e idea.

Den refinaria tin incontable ideanan grandi, algun di nan ta nifica hopi pa compania y pa e originador tambe. E ideanan chikito ta bonbini tambe, naturalmente, pero mas grandi e idea, mas grandi e premio.

Dirigi ideanan na CYI Secretary, Industrial Relations Department, of hibe'le na oficina di CYI.

### George A. Scott

G. A. Scott, foreman, Electrical Shop, died Aug. 12. Last month he concluded 24 years of company service. A native of St. Martin, Mr. Scott is survived by a daughter and several brothers and sisters.

## Fls. 2,560

# July CYI Awards Go To 86 Employees

By receiving a check for Fls. 100 for his suggestion to use job titles instead of individual names on outgoing tables, J. A. Rodriguez led July's 86 CYI winners. In addition to this big award eight more were for Fls. 50 or better.

The complete list follows:

| Category             | Name   | Amount   |
|----------------------|--|----------|
| Accounting           | V. D. Tjin Tham Sjin   | Fls. 20  |
|                      | H. Wever   | Fls. 20  |
|                      | A. R. Leon   | Fls. 30  |
| Executive            | J. Lambert P. R. - Purchase  | Fls. 100 |
|                      | "Steel Bridge" Platform  | Fls. 50  |
|                      | Boxing Ring  | Fls. 50  |
|                      | Mrs. E. White  | Fls. 30  |
|                      | J. A. Rodriguez Exec. - Use job titles instead of Individual's name on outgoing cables   | Fls. 100 |
| General Services     | V. M. Cilie  | Fls. 20  |
|                      |  |          |
| Ind. Rel.            | J. Ten H. de Lange   | Fls. 20  |
|                      | C. I. Tromp  | Fls. 20  |
|                      | E. M. Croes  | Fls. 20  |
| Lago Police          | J. E. Tromp  | Fls. 25  |
|                      |  |          |
| Marine               | C. E. Lowe   | Fls. 25  |
|                      | P. M. Dandlau  | Fls. 40  |
|                      | C. A. Nalooop I. R. - Retiring Employee to have the option of in-  |          |
| Carpenter            | G. Molan   | Fls. 30  |
|                      | M. A. Tromp  | Fls. 20  |
|                      |  |          |
|                      |  |          |
|                      |  |          |
| Yard                 | C. R. Yeung  | Fls. 20  |
|                      | A. Binetti Mech - Yard - Use abandoned time clock conduit E. of the Electric Storehouse to W. of the existing fence, for App. 7375 | Fls. 50  |
|                      | A. Marval  | Fls. 40  |
|                      |  |          |
|                      |  |          |
| Medical              | C. R. Yeung  | Fls. 20  |
|                      |  |          |
| Process Acid & Edel. | Mrs. I. Yzer   | Fls. 25  |
|                      |  |          |
| Cat. & L.E.          | L. Hassell   | Fls. 40  |
|                      | E. A. Currie   | Fls. 30  |
| Cat. & L.E.          | S. G. Roos Acctg - Install 4 or 5 time clocks at the site of General Inspections   | Fls. 75  |
|                      |  |          |
| Cracking             | A. S. Richardson   | Fls. 40  |
|                      | L. G. Bacchus  | Fls. 30  |
|                      | S. Moniz   | Fls. 20  |
|                      | S. Solognier   | Fls. 25  |
|                      | H. Oubier  | Fls. 20  |
|                      | J. H. Cassell  | Fls. 20  |
|                      | C. Boekhoudt   | Fls. 25  |
|                      | A. Sayers  | Fls. 25  |
|                      | M. Wouters   | Fls. 25  |
|                      | S. B. Francis  | Fls. 20  |
|                      | B. E. Alders   | Fls. 20  |
|                      | E. E. Alders   | Fls. 20  |
| E. Wijdh             | Fls. 20  |          |
| S. L. Gibson         | Fls. 25  |          |
| Th. E. Mau Asam      | Fls. 30  |          |
| S. B. Francis        | Fls. 20  |          |
| R. Croes             | Fls. 20  |          |
| S. B. Francis        | Fls. 40  |          |
| L.O.F.               | F. Croes   | Fls. 30  |
|                      | H. V. Besselink  | Fls. 20  |
|                      | A. Rasmijn   | Fls. 20  |
|                      | P. R. Kock   | Fls. 20  |
|                      | E. E. Tjin Kam Jet   | Fls. 20  |
|                      | E. N. Sint Jago  | Fls. 20  |
|                      |  |          |
|                      |  |          |
|                      |  |          |
|                      |  |          |
| Rec. & Shipping      | M. G. Mingo P. - R&S - Bunker ships by gravity from tank 148   | Fls. 75  |
|                      |  |          |
| Utilities            | A. Brown   | Fls. 20  |
|                      | J. Joseph  | Fls. 25  |
| Public Relations     | J. M. de Cuba  | Fls. 20  |
|                      |  |          |
| Tech. Service E.I.G. | J. Croes   | Fls. 30  |
|                      | O. J. Mauricio   | Fls. 25  |
| Eng.                 | E. Geerman   | Fls. 20  |
|                      |  |          |
| Lab.                 | T. Halley  | Fls. 30  |
|                      | F. Ho Sam Sooi   | Fls. 25  |

## Big Ideas Pay Off

It's not too early to start thinking about Christmas and its bills. A good way to have that extra money around in December is to turn in a good CYI in August. Look around, think, and write the idea down.

Out in the refinery there are uncountable BIG ideas, ones that will mean a lot to the company and to the suggestor. The small ideas are welcome, too, of course, but the bigger the idea, the bigger the pay-off.

Address ideas to the Secretary, Industrial Relations Department, or bring them to the CYI office.

viting his wife to attend Retirement Luncheon Fls. 50

### Mechanical Admin.

|                |         |
|----------------|---------|
| F. W. Raveneau | Fls. 20 |
| M. St. Paul    | Fls. 20 |
| J. Kelly       | Fls. 30 |
| A. E. Jap-Sam  | Fls. 30 |
| J. Kelly       | Fls. 20 |
| J. Kelly       | Fls. 30 |
| D. G. Leid     | Fls. 20 |
| J. Kelly       | Fls. 20 |
| E. A. Bailey   | Fls. 20 |

### Storehouse

|   |         |
|---|---------|
| B. P. Hodgson LPD - Change location, or level, grade and mark parking area for scooters at gate no. 9 | Fls. 50 |
| W. Ho Sing Loy  | Fls. 30 |
| E. Rodriguez  | Fls. 20 |

### Electrical

|                  |         |
|------------------|---------|
| S. E. Reed       | Fls. 40 |
| A. D. Tjin Fook  | Fls. 30 |
| F. R. Maduro     | Fls. 20 |
| S. E. Reed       | Fls. 20 |
| J. Semeleer      | Fls. 25 |
| F. R. Lo-Fo-Sang | Fls. 35 |
| A. H. Gibbs      | Fls. 20 |
| A. F. Rojer      | Fls. 25 |

### Instrument

|   |         |
|---|---------|
| J. F. Tromp Mech. - C&Z - Use sound power telephone hand set to identify thermo-comp. wres plant wide | Fls. 50 |
| (Supplemental)  |         |
| S. J. Giel  | Fls. 20 |

### Garage & Transp.

|   |         |
|---|---------|
| J. H. E. Baiz   | Fls. 25 |
| I. F. L. Artsen Mech. - Gar. - Relocate the high gear engaging pedal latch on crane F-16-48 | Fls. 50 |
| M. Garrido  | Fls. 20 |

### Machinist

|  |         |
|--|---------|
| A. Jagrou Mech. - C&Z - Fabricate a special nut to adjust glands on hot strip crude pumps at no. 9, 10 & 12 V.B. | Fls. 50 |
| F. Gumbs   | Fls. 30 |
| J. Hodge   | Fls. 20 |

## Veteran Process Employee Retires

Leaving Sept. 1 after 26-1/2 years of service will be Aris Sonneveldt, technician, Process-Cracking. His retirement will become effective Jan. 1.



His Lago career began in August, 1930 when he was employed as a helper on the pressure stills. He worked briefly in the Mechanical Department in 1931 before returning to the Process Department as apprentice foreman. He worked later as fireman, levelman and assistant operator before moving up to operator in May, 1947. He was made technician in Process-Cracking in November, 1955.

## Tempo Liber Duna pa Planta

E anja aki atrobe Directiva di Lago a combini pa no aplica e poliza di AWOL pa empleadonan identificá door di gobierno di Aruba como donjo di terra ariba cual cosecha por crece.

E empleadonan aki lo worde permiti un total di cuatro dia liber sin pago promer cu Jan. 1, 1958. Dos di e cuatro dianan mester worde usá pa plantamento di cosecha y probablemente mester worde tumá inmediatamente despues di e promer yobida grandi.

E otro dos dianan por worde tumá entre cuatro y ocho siman mas laat pa haya cultiva e cosecha.

Pa motibo cu ta importante pa planta mas pronto posible despues di un yobida grandi, empleadonan no tin mester di reporta cerca nan foreman promer cu nan tuma e dos promer dianan liber. Snembargo, mester di permiso promer cu tuma e dos promer dianan liber.

Empleadonan eligible pa Tempo liber pa planta y cultiva cosecha ta esnan cu worde identificá door di gobierno insular como donjo di terra ariba cual cosecha por crece. Otronan cu ta interesá pa tuma tempo liber pa traha cunucu mester worde certificá door di gobierno como donjo di terra di planta. Antea gobierno lo notifica compania y number di e empleado lo worde inclui ariba e lista aprobá.

### Marco Bermudez

Marco Bermudez, helper in Process-Receiving and Shipping, died Aug. 9. At the time of his death he had almost seven years of Lago service. He is survived by his mother, two sisters and four brothers.



L. C. MILLER has a final get together with old friends at a retirement luncheon. Around the table, clockwise, are J. L. Dortch, W. L. Stiehl, G. B. Matthews, Mr. Miller, O. Mingus, E. L. Wilkins, J. J. Pfaff, G. Ernesti and H. E. Culver.

L. C. MILLER ta topa por final cu amigonan bienw na un comida di despedida. Rond di mesa, segun direccion di wijzer di oloshi ta, J. L. Dortch, W. L. Stiehl, G. B. Matthews, Sr. Miller, O. Mingus, E. L. Wilkins, J. J. Pfaff, G. Ernesti and H. E. Culver.



BOLDER OF the winning ticket in the Aruba Rotary Club's car lottery, Miss Violet Tull accepts from Rotary President G. N. Owen the keys. Miss Virginia Harrigan and Miss Irene Humphrey shared in the ticket. TENEDOR DI e biljech cu a gana e auto di e rifa di Aruba Rotary Club, Srta. Violet Tull ta acepta e jabinan di Presidente di Rotary G. N. Owen. Srta. Virginia Harrigan y Srta. Irene Humphrey tambe a loca parti.

**For Blood Bank**

**Lago Hospital Requires More Blood Donors**

Lago Hospital, seeking to keep its blood bank up to strength, has issued a call for more blood donors. They are needed to maintain an adequate supply of blood which the hospital keeps on hand for emergency needs.

Blood for hospital patients is usually obtained from friends or relatives when there is sufficient time to do so.

Professional blood donors are paid Fls. 50 each time they give blood for the blood bank supply. The quantity of blood taken each time is small enough so there are no ill effects to the donor. Following the giving of blood there is needed only a relatively short period of rest before the donor can continue with his normal routine.

Donors can be either men or women. Potential donors can report to the hospital laboratory between 7 a.m. and 3 p.m. on weekdays, or from 7 a.m. to 11 a.m. on Saturdays. Any resident of Aruba may serve as a donor; it is not necessary to be an employee of Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Donated blood is stored at low temperatures in the blood bank at the hospital until needed. Often emergency cases need large quantities of these stocks of blood for transfusion, which must then be replaced. The list of potential donors the hospital kept has grown smaller over the years, until now it has become imperative that new donors be signed up.

**Shell Closing Down Israel Refineries**

Economic considerations are believed to be the reason that Shell Oil Company is closing down its refineries in Israel. The British Foreign Office announced the shut-down recently, and the Israeli government has approached the oil company on the subject.

The British Petroleum Company is reported to have considered similar action, and has already decreased its output. Shell and the British Petroleum Company operate joint facilities in Israel.

The major operating unit of the two companies is a refinery at the seaport of Haifa, which produces 800,000 tons annually, the equivalent of 5,600,000 barrels.

**Kahn, Former Lago Employee, Wins Scholarship**

Kenrick R. Khan, who worked in the Accounting Department before leaving the company to go on to higher education, has been awarded a graduate scholarship to Drew University in New Jersey. In June he received a bachelor of arts degree from Lycoming College, Williamsport, Pennsylvania.

A native of British Guiana, Mr. Khan joined Lago in August, 1943 and worked here until he enrolled in Lycoming in the fall of 1954. He was cost record clerk.

He was active in church circles in Aruba, especially in the Aruba Methodist Church, and continued his interest in Williamsport. During the past school year he was student associate pastor in Williamsport's Newberry, Methodist Church.

A full fledged candidate for the ministry, he will begin study next month in Drew's School of Theology. He was encouraged in this while he was in Aruba by Mr. and Mrs. R. M. Zaner. Mr. Zaner was in TSD and Mrs. Zaner was in charge of Christian education in the Lago Community Church.

**Empleado Veterano Di Process ta Retira**

Sahendo Sept. 1 despues di 26-1/2 anja di servicio lo ta Aris Sonneveldt, tecnico, Process-Cracking. Su retiro lo bira efectivo Jan. 1.

Su carera na Lago a cuminsa na Augustus 1930 tempo cu el a worde emplea como helper den pressure stills. El a traha brevemente den Mechanical Department na 1931 promer cu el a regresa Process Department como apprentice foreman. Despues el a traha como fireman, levelman y assistant operator promer cu el a bira operator na Mei 1947. El a bira tecnico na Process-Cracking na November 1955.



TWENTY-EIGHT years of Lago service have come to an end for G. B. Brook, left, who retired as Lago Police chief recently. With him at a retirement luncheon, were Executive Vice President F. E. Griffin, acting General Superintendent H. Chippendale, W. G. Spitzer, General Manager W. A. Murray, and Executive Assistant T. F. Hagerty.

BINTI-OCHO anja di servicio na Lago a yega na un fin pa G. B. Brook, banda robes, kende a bai cu pension recientemente como hefe di Lago Police. Hunto cu ne tabata Vice Presidente Ehecutivo F. E. Griffin, Superintendente General Interino H. Chippendale, W. G. Spitzer, Gerente General W. A. Murray, y Executive Assistant T. F. Hagerty.

**Venezuela ta Traha Brug over di Maracaibo**

Un di e brugnan mas grandi na mundo lo ta na operacion over di Lago Maracaibo pa mas of menos medio 1960. Cu cinco y mitar milla di largura, un punto di e brug lo ta algun milla pabao Maracaibo, e otro na Punta Piedra. E costo lo ta mas di 98 milion dollar.

Maracaibo, cual ta keda na cabez y costa pabao di e lago, no tin comunicacion directo pa terra cu resto di e nacion. E brug lo caba cu e isolacion aki, y reduci tempo di viaja pa Caracas y otro lugarnan. Experimentan ta pronostica cu trafico motorizá ariba e brug lo ta den cercania di 6000 pa 1960. Pa 1985, e tempo cu populacion di Maracaibo probablemente lo alcanza un milion, e volumen di trafico di auto solamente por worde imaginá.

E hanchura total di e brug lo ta 72 pia, cual ta inclui lugar pa un ferrocarril standard den centro, dos camina di dos seccion na cada banda di e ferrocarril, y trottoir na e bandanan afor.

Den e parti central di e brug un solo span lo cubri casi un cuarto milla (1,312 pia) na un altura di 152 pia ariba awa. Esaki ta laga

un espacio bastante halto y bastan- te hancha pa permiti pasada di tan- queronan grandi cu ta dreña y sali.

E proyectador di e brug, e Ita- liano Ricardo Morandi, tambe a pro- yecta e Viaducto Republica na Car- acas. El a calcula cu pa e trabao aki lo tin mester cuatro milion saco di cement, 50,000 ton di staa. Pa traha e brug tin mester di 3,000 homber, mas parti Venezolano. Tra- bao a cuminsa caba door di e con- tratista, Precomprimido, C. A. di Caracas.

Ademas di ser un triunfo den in- genieria, e brug ta un triunfo fiscal tambe. Financiamiento lo tumo lu- gar for di tres presupuesto anual, asina cu el lo ta casi pagá completo pa tempo cu e promer auto lora ariba.

**Marco Bermudez**

Marco Bermudez, helper na Process-Receiveing & Shipping, a muri Aug. 9. Na tempo di su morto el tabatin casi 7 anja di ser- vicio na Lago. El a laga atras su mama, dos ruman muher y cua- tro ruman homber.

**Esso Research Ta Yuda Ciudad Di Williamsburg**

Ta parce stranjo cu experimen- to moderno por haci cos pa material y mueblario dos cien anja bieuw, pero Esso Research ta haci esaki.

Na Williamsburg, Virginia, e pa- sado colonial di America a worde rebibá den edificacionan, cayanan y tiendan. Henter un seccion di un ciudad chikito ta parece awe mes- cos cu na 1770 tempo cu Thomas Jefferson y Patrick Henry tabata camna aya. Pa warda e atmosfera di e pasado colonial, mas of menos 120,000 bela pa anja ta worde ki- má den e edificacionan di exhibicion manera Palacio di Gobernador, Ca- pitol y Raleigh Tavern.

Huma di e belanan aki tabata mors e antiequidadnan di un valor incalculable y sushando muraya y plafond Autoridadnan encargá cu restauracion na Williamsburg a yama Esso Research pa ayudo, pa produci un bela cu lo caba cu e pro- blema di huma.

**E Vlam ta Yabi**

E promer cos cu e experimen- tadornan a descubri tabata cu haltura di un vlam di candela ta decisivo pa e cantidad di huma cu e ta man- da. Un vlam halto ta huma dema- siado, un vlam abao casi no ta hu- ma. Otro testnan a muntra cu ta- manjo di e vlam por worde controlá door di un recept di was un ca- lidad special di acido usá den com- posicion di e bela, y tambe door di e tamanjo di e mecha.

Anto e experimentadornan a sali di nan laboratorionan na New Jer- sey pa bai Williamsburg. Aya nan a cuminsa experimentonan pa re- gistra e cantidad di chimene depo- sitá door di diferente sorto di bela over di ductonan di dehumidifica- cion. (E sistema di dehumidificacion a worde usá pa protega e antiequidadnan incalculable; sinembargo, esaki a empeora e problema di hu- ma door di causa turbulencia den aire.)

Door di controla e contenido y ta- manyo di e belanan, Esso Research a soluciona e problema. E bela cu por ultimo nan a produci ta reduci humamento cu 65 por ciento, y ta cende cu un claridad cu ta iguala e belanan regular no obstante nan vlam mas chikito.

**Esso Research Helps Old Williamsburg**

It seems strange that modern re- search can do things for materials and furnishings two hundred years old, but Esso Research is doing it.

In Williamsburg, Virginia, Ame- rica's colonial past has been re- created in buildings, streets and shops. An entire section of the small

city appears today just as it did in 1770 when Thomas Jefferson and Patrick Henry walked there. To preserve the atmosphere of colonial days, around 120,000 candles a year are burned in the exhibition buildings such as the Governor's Palace, the Capitol, and Raleigh Tavern.

Smoke from these candles had been smudging priceless antique tapestries and furnishings and dirtying walls and ceilings. Williamsburg Restoration authorities called on Esso Research for help, to produce a candle that would overcome the smoke problem.

**Flame Is Key**

The first thing the researchers found was that the height of a candle flame is the key to how much it smokes. A high flame smokes excessively, a low flame, hardly at all. Other tests showed that the size of the flame could be controlled by the "recept" of wax and stearic acid used in the candle's composition, as well as by the thickness of the wick.

The researchers then left their New Jersey laboratories for Williamsburg. There they set up experi- ments to record the amount of soot given off by different candles over dehumidification ducts. (The dehu- midification system was used by the restoration to protest the priceless antiques; however it aggravated the candle-smoking problem by creat- ing air turbulence.)

By controlling the content and size of the candles, Esso Research finally produced reduces smoking by

65 per cent, and burns with a bright- ness that matches the illuminating power of conventional candles des- pite its smaller flame.



FLEMING BROWN, major domo of Colonial Williamsburg's Governor's Palace, lights some of the cleaner-burning candles developed by Esso Research. The scene is the main dining room of the Palace.

FLEMING BROWN, mayordomo di Palacio di Gobernador di Williamsburg Colonial, ta cende algun di e belanan cu ta cende mas cla y cu a worde desaroya door di Esso Research. E sitio ta e comedor principal di e Palacio.



HERMAN THWAITES, Esso Research chemist, measures the heights of candle flames during laboratory tests. By contriving to reduce flame height, Esso Research specialists produced cleaner-burning candles for Williamsburg.

HERMAN THWAITES, quimico di Esso Research, ta midi haltura di vlamnan di candela durante tesnan di labortorio. Door di esforza pa reduci e haltura di e vlam, specialistanan di Esso Research a produci bel- lanan cu ta cende mas cla pa Williamsburg.

# WHAT IS A BOY?

Between the innocence of babyhood and the dignity of manhood we find a delightful creature called a boy. Boys come in assorted sizes, weights, and colors, but all boys have the same creed: To enjoy every second of every minute of every hour of every day and to protest with noise (their only weapon) when their last minute is finished and the adult males pack them off to bed at night.

Boys are found everywhere on top of, underneath, inside of, climbing on, swinging from, running around, or jumping to. Mothers love them, little girls hate them, older sisters and brothers tolerate them, adults ignore them, and Heaven protects them. A boy is Truth with dirt on its face, Beauty with a cut on its finger, Wisdom with bubble gum in its hair, and the Hope of the future with a frog in its pocket.

When you are busy, a boy is an

inconsiderate, bothersome, intruding jangle of noise. When you want him to make a good impression, his brain turns to jelly or else he becomes a savage, sadistic, jungle creature bent on destroying the world and himself with it.

A boy is a composite— he has the appetite of a horse, the digestion of a sword swallower, the energy of a pocket-size atomic bomb, the curiosity of a cat, the lungs of a dictator, the imagination of a Paul Bunyan, the shyness of a violet, the audacity of a steel trap, the enthusiasm of a fire cracker, and when he makes something he has five thumbs on each hand.

He likes ice cream, knives, saws, Christmas, comic books, the boy across the street, woods, water (in its natural habitat), large animals, Dad, trains, Saturday mornings, and fire engines. He is not much for Sunday School, company, schools, books without pictures,

music lessons, neckties, barbers, girls, overcoats, adults, or bedtime.

Nobody else is so early to rise, or so late to supper. Nobody else gets so much fun out of trees, dogs, and breezes. Nobody else can cram into one pocket a rusty knife, a half-eaten apple, 3 feet of string, and chunk of unknown substance, and a genuine supersonic code ring with a secret compartment.

A boy is a magical creature— you can lock him out of your work shop, but you can't lock him out of your heart. You can get him out of your study, but you can't get him out of your mind. Might as well give up he is your captor, your jailer, your boss, and your master— a freckled-face, pint-sized, cat chasing, bundle of noise. But when you come home at night with only the shattered pieces of your hopes and dreams, he can mend them like new with the two magic words— "Hi Dad!"

*("What Is A Boy?" and "What Is A Girl?", both by Alan Beck, are copyright by the New England Mutual Life Insurance Co. They are reprinted and translated in the Aruba Ezzo News by special permission.)*



## Kiko Ta Un Mucha Homber?

Entre inocencia di mucha chikito y dignidad di un homber nos ta haya un creatura interesante cu yama mucha homber. Mucha homber ta bini den varios tamanjo, peso, y color, pero tur tin e mes un lema: goza di cada seconde di cada minuut di cada ora di cada dia y protesta cu babel (nan unico amia) ora nan ultimo minuut yega y nan mester bai drumi.

Mucha homber hende ta haya tur camina ariba, abao, den, subiendo, zoyando, coriendo of bulando. Mamanan ta stima nan, mucha muhernan chikito ta odia nan, ruman homber y ruman muher mas bieuw ta tolera nan, hende grandi no ta preocupa cu nan, y Cielo ta warda nan. Un mucha homber ta Berdad cu sushi ariba su cara, Sabiduria cu bubble gum den su cabel, y e Esperanza di futuro cu un dori den su saco.

Ora bo ta ocupá, un mucha homber ta sin consideracion, trabaho-

so, y causador di hopi desorden. Ora bo kier pa e haci un bon impresion, su sesonan ta bira jelly of sino el ta bira un creatura wild y sadistico cu ta obstina pa destrui henter mundo y su nes.

Un mucha homber ta un durable el tin e apetito di un cabai, e digericion di un gulidor di sabel, e energia di un bomba atomica chikito, e curiosidad di un pushi, e pulmonnan di un dictador, e imaginacion di un Paul Bunyan, e temidez di un violeta, e audacia di un tram-pa, e entusiasmo di un klapchi, y ora el ta traha un cos el tin cinco duim na cada man.

El ta gusta ice cream, cuchiw, zaag, Pascu, buki comico, e mucha homber na otro banda di caya, mondi, awa (den su habitacion natural), bestia grandi, papa, trein, Diasabra mainta, y auto di candela. El no ta gusta mucho e les di castisashi, compania, school, buki sin retrato, les di musica, dashi, bar-

ber, mucha muher, bachi, hende grandi of ora di bai drumi.

Ningun hende ta lamta asina tempran, of ta bin come asina laat. Ningun hende nunca ta asina tanto placer cu mata, cacho of biento. Ningun otro hende por hinca den un saco di carson un cuchiw frusto, un appel nitar comi, 3 pia di linja, un saco Bull Durham bashi, 2 gum drops, 6 cents, un stichi, un pida otro cos desconoci, y un renchi cu un compartamento secreto.

Un mucha homber ta un creatura magico bo por sake'le for di den bo lugar di traha, pero no for di den bo corazon. Bo por sake'le for di den bo cuarto di studia, pero no for di bo pensamiento. Bo por wel lubida el ta bo captivador, bo prisionero, bo hefe, y bo maestro un bundel di baldadi. Pero ora bo yega cas anochi cu tur bo speranza y sonjonan ruina, el por drecha nan atrobe cu tres palabra: "Com ta, papa?"

# What Is A Girl?

Little girls are the nicest things that happen to people. They are born with a little bit of angelshme about them and though it wears thin sometimes, there is always enough left to lasso your heart even when they are sitting in the mud, or crying temperamental tears, or parading up the street in mother's best clothes.

A little girl can be sweeter (and badder) oftener than anyone else in the world. She can jitter around, and stomp, and make funny noises that frazzle your nerves, yet just when you open your mouth, she stands there demure with that special look in her eyes. A girl is Innocence playing in the mud, Beauty standing on its head, and Motherhood dragging a doll by the foot.

Girls are available in five colors black, white, red, yellow, or brown, yet Mother Nature always manages to select your favorite color when you place your order. They disprove the law of supply and demand there are millions of little girls, but each is as precious as rubies.

God borrows from many creatures to make a little girl. He uses the song of a bird, the squeal of a pig, the stubbornness of a mule, the antics of a monkey, the spryness of a grasshopper, the curiosity of a cat, the speed of a gazelle, the slyness of a fox, the softness of a kitten, and to top it all off He adds the mysterious mind of a woman.

A little girl likes new shoes, party dresses, small animals, first grade, noise makers, the girl next door, dolls, make-believe, dancing lessons, ice cream, kitchens, coloring books, make-up, cans of water, going visiting, tea parties, and one boy. She doesn't care so much for visitors, boys in general, large dogs, hand-me-downs, straight chairs, vegetables, snow suits, or staying in the front yard. She is loudest when you are thinking, the prettiest when she has provoked you, the busiest at bedtime, the quietest when you want to show her off, and the most flirtations when she absolutely must not get the best of you again.

Who else can cause you more grief, joy, irritation, satisfaction, embarrassment, and genuine delight than this combination of Eve, Salome, and Florence Nightingale? She can muss up your home, your hair, and your dignity spend your money, your time, and your temper—then just when your patience is ready to crack, her sunshine peeks through and you've lost again.

Yes, she is a nerve-racking nuisance, just a noisy bundle of mischief. But when your dreams tumble down and the world is a mess—when it seems you are pretty much of a fool after all—she can make you a king when she climbs on your knee and whispers, "I love you best of all!"



# Kiko Ta Un Mucha Muher?

Mucha muherman chikito ta e cos di mas bunita cu hende por tin. Nan ta nace cu un parecido di angel rond di nan y maske de vez en cuando e ta gasta un poco, semper ta keda un poco pa captiva bo corazon -- hasta ora nan ta sintá den lodo, of ta yora duro of corre subi caya cu shimis di mama bisti.

Un mucha muher chikito por ta mas dushi (y mas malo) cu cualkier hende na mundo. El por corre rond, hunga y grita na manera cu ta pone bo nervio kraak, pero asina cu bo habri bo boca el ta keda pará cu e mirada ey den su wowo. Un mucha muher ta inocencia hungando den lodo, belleza pará ariba su cabez, y un mama lastrando un popchi na su pia.

Mucha muher ta disponible den cinco color -- preto, blanco, corrá, geel y bruin, pero semper Naturaliza ta logra selecta e color favorito ora bo pone un orden. Nan ta desafia e ley di entrego y demanda -- tin millones di mucha muher chikito pero cada un di nan ta mes precioso cu rubie.

Dios ta presta for di hopi creatura pa traha un mucha muher chikito. El ta usa e canto di un parja, e grito di un porco, e cabesura di un mula, e macanan di un macaco, y lihieza di un tiracochi, e curiosidad di un pushi, e velocidad di un gazelle, e astucia di un zoro, e suavedad di un pushi chikito, y pa corona obra el ta pone e mente misterioso di un muher.

Un mucha muher chikito ta gusta zapato nobo, shimis di fiesta, bestianan chikito, hacidor di láwaaí, bicinjanan, popchi, haci chanza, les di baile, ice cream, cushina, buki di pinta, make-up, canica di awa, haci bishita, fiesta di mucha, y un mucha homber. El no ta preocupa asina tanto pa bishitantenan, mucha homber en general, cachornan grandi, stoel lomba recht, berdura, of keda paden. El ta haci mas desorden ora bo ta pensa, mas gracioso ora el a provoca bo, y mas ocupá ora di bai drumi, mas keto ora bo kier hibe'le cerca hende, y mas amable ora el tin mester di haya un cos cerca bo atrobe.

Kende mas por causa bo mas tristezza, alegría, iritacion, satisfaccion, afliccion, y placer asina berdadero cu e combinacion aki di Eva, Salome, y Florence Nigtingale? El por mors bo cas, bo cabel, y bo dignidad -- gasta bo placa, bo tempo, y bo temperamento -- y anto net ora bo pasenshi ta cla pa kraak, su claridad di solo ta brilla y bo a perda atrobe.

Si, el ta un estorbo tremende, net un gran hacidor di malo. Pero ora bo sonjonan plama for di otro y henter mundo ta un desorden ora ta parece cu despues de todo bo ta un loco en todo caso -- el por haci bo un rey ora e subi ariba bo rudia y fluister, "Mi ta stima bo mas cu tur!"



("Kiko ta un Mucha Homber?" y "Kiko ta un Mucha Muher?", tur dos scirbi door di Alan Beck, ta pertenece na New England Mutual Life Insurance Co. Nan ta worde publica y traduci den Aruba Esso News cu permiso special.)



A GIFT and goodbyes marked the last day at work for Invecion C. Thode, painter in Mechanical-Paint, who retired Aug. 1. Beginning in the Shipping Department in October, 1936, Mr. Thode had over 20 years of service with Lago.

UN REGALO y hopi despedida a mara e ultimo dia di trabao pa Invecion C. Thode, verfo den Mechanical-Paint, kende a retira Aug. 1. Cuminzando den Shipping Department na October, 1936, Sr. Thode tabatin mas di 20 anja di servicio cu Lago.



PIGEON FANCIERS may be able to give Thomas Geerman (above) some information. While fishing at Dos Grande last month, Mr. Geerman, of Mechanical-Paint, found a dark brown pigeon on the sand. On his leg was a band marked "Port-53136777," indicating the bird might have flown from Portugal. Mr. Geerman brought the pigeon to his home and is taking care of it.

AMANTENAN di paloma podiser por duna Thomas Geerman (ariba) algun informacion. Mientras el tabata pesca na Dos Grande luna pasá, Sr. Geerman di Mechanical-Paint, a haya un paloma color bruin seur ariba santo. Na su pia tabatin un banchi marca "Port-53136777" indicando podiser cu e parja a bini te di Portugal. Sr. Geerman a hiba e paloma su cas y ta percura pe.



LAGO LABORATORY was one of the stops during a recent tour by Venezuelan government officials and Creole Petroleum Corporation visitors. B. S. Whitney, second from left, and G. L. MacNutt, foreground, acted as hosts.

LABORATORIO DI Lago tabata un di e stopnan di e tour di e oficialnan di gobierno Venezolano y bisbitantenan di Creole Petroleum Corporation. B. S. Whitney y G. L. MacNutt a actua como huespednan.



SPEAKING TO wives and children of Creole Petroleum Corporation employees, Public Relations Manager B. Teagle tells them of Lago's place in the oil world.

PAPIANDO CU esposa y yunan di empleadonan di Creole Petroleum Corporation, gerente di Relaciones Publicas B. Teagle ta splica Lago su lugar den mundo petrolero.

# News And Views



ARUBA'S AVID fishermen cluster at Malmok to hook some of the jacks that swarm in periodically. The little fish, also called masbangoe, resemble smelts. The average size caught off Aruba run from four to six inches, and attract large crowds of fishermen whenever they appear.

PISCADORNAN di Aruba ta reuni na Malmok pa mata algun masbangoe. E grandura di e masbangoe matá den awanan di Aruba ta mas of menos cuater te seis duim y ta atrae hopi hende ora nan ta aparece.



SURROUNDED BY his fellow-workers in Mechanical-Machinist Juan B. de Cuba receives a gift from them as he brings to a close nearly 29 years of Lago service. When he retired Aug. 1 he was machinist A.

RONDONA door di su companje-ronan di trabao den Mechanical-Machinist Juan B. de Cuba ta ribi un regalo for di nan mientras el ta cerra casi 29 anja di servicio cu Lago. Tempo cu el a retira Aug. 1 el tabata machinist A.

WIM SNOEK, light-heavyweight champion of the Netherlands, shows footwork and fistwork during his recent tour of Lago. Wim, currently ranked 10th in the world by the National Boxing Association, is setting up training headquarters in Aruba. Watching at right is his manager Hank Ruhling. Since turning professional in 1950 Wim has won 45 fights (24 by knockouts), lost five and drawn three.

WIM SNOEK, campeon semi-pesado di Holanda, durante su reciente bishita na Lago. Wim, actualmente clasifica como number 10 door di National Boxing Association, ta establece su cuartel general na Aruba. Banda drechi ta su gerente Hank Ruhling. Desde cu el a bira profesional na 1950 Wim a gana 45 pelea (24 pa knockout), perde cinco y empata tres.



# Fighting The Enemy- FIRE



**DURING** One of Lago's regular fire drills, shell plates of a tank are cooled down by fog.

**DURANTE** un di e hercicionan regular di candela na Lago, plachinan di rand di un tanki ta worde tapá door di scuma.

Man's efforts to conquer his life-long friend, foe, and sometimes rebellious servant fire, have been going on as long as the two have known each other. From the time Apollodorus, around 440 B. C., filled a bag with water and forced it in a stream through ox entrails, man has grappled with the problem of keeping fire in check.

Others, notably the Roman Crassus, made a living from fire. He bought houses while they were burning, and other houses adjacent to them, and then quickly put his private fire company to work to put the fire and salvage what was left.

In 1656 the German Hautsch invented the first pumping engine, but credit for the most impressive piece of equipment most go to two brothers from Amsterdam, John and Nicholas van der Heide. In 1672 they perfected sewn hose in 50-foot lengths, fitted with brass screws to permit coupling of a number of hoses. This was the distant father of today's fiber hoses.

### Lago's Equipment

Modern strong hoses are but a small part of Lago's fire equipment. With two equipment trucks, four air foam pumpers, two air foam tank trucks, and one mobile column truck, scores and scores of fire extinguishers and hose stations scattered all over the plant, plus a 24-man fire department, Lago is well supplied with fire fighting equipment.

Supplementing the physical equipment to round out the fire protection activities are frequent fire drills, fire-education programs, and a constant awareness of what a powerful enemy like fire can do.

Firefighting today is a far cry from those days of primitive equipment. To be successful it needs good equipment, energy, education, all things that Lago has assembled in good measure. And added to these things is the most important of all - men who know what to do and how to do it.



**LAGO'S TUG** Esso San Nicolas displays its water power during a fire drill in the harbor. Being extremely mobile, the tug can move about the scene of the fire and go to where it is most needed.

**REMOLCADOR** "Esso San Nicolas" di Lago ta muntra su potencia durante un hercicio di candela den puerto di San Nicolas. Siendo muy móbil, e remolcador por move rond di e escena di candela y bai na unda tin mas tanto mester di dje.



**SHOWING ITS** value during one of Philadelphia's worst fire is this fire boat. This boat with two others pumped 39 million gallons of water during the May, 1955 blaze.

**MUNSTRANDO SU** valor durante un di e candelanan mas horrible di Philadelphia ta e boto aki. Esaki y dos otro mas a pomp 39 million galon di awa durante e candela di Mei 1955.



**A FAR** cry from the first pumping engine shown below is this modern piece of equipment that can pump 3000 gallons of water every minute and propel it hundreds of feet.

**HOPI DISTANCIA** for di e promer motor di pomp ta e equipo moderno munstrá aki bao cu por pomp 3000 galon di awa cada tres minuut y mande'le cientos di pia leuw.

## Brigando E Enemigo- Candela

E esfuerzonan di humanidad pa conquista su antiguo amigo, enemigo y algun vez su sirbiente rebelde, ta sigui for di e tempo cu nan dos conoce otro. For di tempo cu Apollodorus, mas of menos 440 promer

cu Cristo, a yena un saco cu awa y a pone'le spuit door di force'le door di shirishiri di baca, hendenan a lucha pa domina candela.

Otronan, principalmente e Romano Crassus, tabata biba di candela.

El tabata cumpra cas mientras nan tabata kima, y otro casnan cerca di nan, y anto el tabata pone su compania privado di candela traha paga e candela y rescata loke a resta.

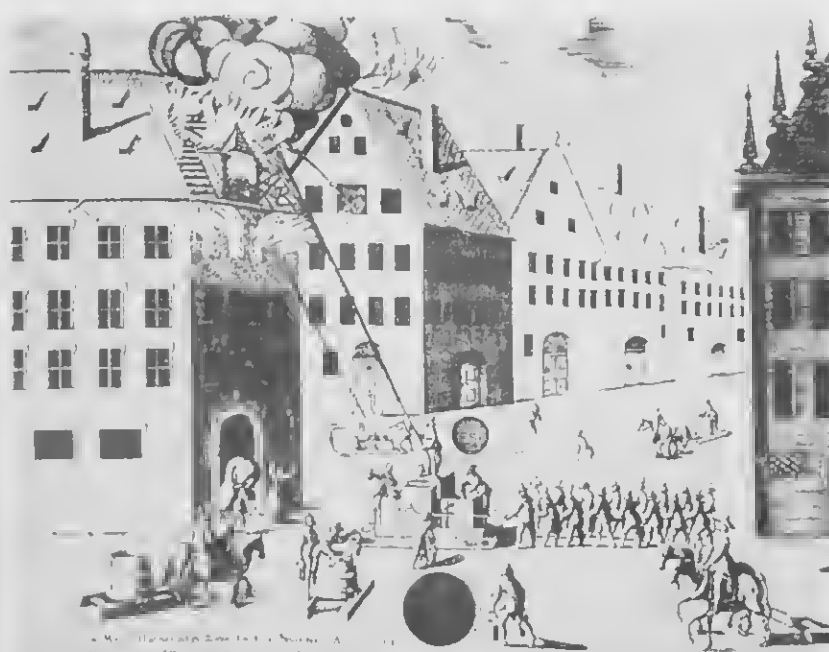
Na 1656 e Aleman Hautsch a inventa e promer motor di pomp, pero credito pa e herment mas impresivo aki mester bai pa dos rumannan na Amsterdam, John y Nicholas van der Heide. Na 1672 nan a perfecciona hose cosí na pidanan di 50 pia, cu schroef di koper pa permiti conexion di algun hose. Esaki tabata e tata distante di e hose di fibre di awentempo.

### Equipment di Lago

Hosenan moderno y fuerte ta solamente un parti di Lago su aparatonan di bringa candela. Cu dos equipment trucks, cuatro air foam pumpers, dos air foam tank trucks, y un mobile foam column truck, cantidad di pagadornan di candela y stacionnan di hose plamá den henter e planta, plus un departamento di candela di 24 homber, Lago ta bon prepará pa bringa candela.

Suplementando e hermentnan pa completa e actividadnan di proteccion contra candela ta frecuente hercicio, programa educativo tocante candela, y un constante saber di kiko un enemigo potente manera candela por haci.

Pagamento di candela awendia ta hopi distancia for di antiguo. Pa tin exito e tin mester di bon cos di trabao, energia, educacion, tur cosnan cu Lago a acumula.



**FIRE-FIGHTERS** in Germany used the first pumping machine of modern times, in 1658. According to an historian of that era, water could be thrown a distance of 40 feet.

**PAGADORNAN** di candela na Alemania a usa e promer mashien di pomp di tempo moderno na 1658. Segun un historiador di e tempo e awa por a spuit te 40 pia.



**ONE HUNDRED** years after the van der Heide brothers invented the first practical fire hose, the same type was still in use. This old picture shows a fire in 1776 in colonial America.

**CIEN ANJA** despues cu rumannan van der Heide a inventa e promer hose practico di candela, e mes estilo tabata na uso ainda. E retrato bienw aki ta muntra un candela na 1776 na America colonial.



TWO MEN in this gang are qualified first-aid men, eligible to wear the green cross on their safety hats (inset).

DOS HOMBER den e gang aki ta dunadornan di promer auxilio cualificá, eligible pa bisti e cruz herde ariba nan sambré di seguridad (cuadro).

### Farmers Given Time To Plant, Cultivate Crops

Lago Management has agreed again this year to waive the AWOL policy for employees identified by the Aruba government as holding land on which crops can be grown.

These employees will be allowed a total of four days off the job without pay prior to Jan. 1, 1958. Two of the four days are to be used for the planting of crops and should probably be taken immediately after the first heavy rain.

The remaining two days may be taken four to eight weeks later in order to cultivate the crops.

Because it is important that crops be planted as soon as possible after a heavy rain, employees will not be required to report to their foremen before taking the first two days off. However, permission should be obtained before taking the remaining two days off.

Employees eligible for time off to plant and cultivate crops are those identified by the island government as holding land upon which crops may be grown. Others interested in securing time off for farming must be certified by the government as holding arable land.

### Venezuela Will Build Bridge Across Maracaibo

One of the longest bridges in the world will be in operation across Lake Maracaibo by the middle of 1960. Stretching five and a half miles, one end of the bridge will be a few miles below Maracaibo, the other end at Piedra Point. The cost will be over \$98 million.

Maracaibo, located at the head and western shore of the Lake, has no direct land communication with the rest of the nation. The bridge will end this isolation, and shorten travel time to Caracas and other points. Experts predict that motor traffic on the bridge in 1960 will be in the neighborhood of 6000. By 1985, when Maracaibo's population is expected to be one million, the volume of car traffic can only be guessed.

The overall width of the bridge will be 72 feet, which includes room for a standard gauge railroad track in the middle, two two-lane roadways on each side of the track, and sidewalks on the outer edges.

#### Middle Span

In the central part of the bridge a single span will vault almost a quarter of a mile (1312 feet) at a height of 152 feet above the water. This will leave a space high enough and wide enough to permit passage of big tankers in and out of the lake.

The designer of the bridge, the Italian Ricardo Morandi, also designed the Republic Viaduct in Caracas. He estimates that four million bags of cement and 50,000 tons of steel will be needed for the work. To build the bridge will require the work of 3000 men, mostly Venezuelan. Work has already started by the contractor, Precomprimida, C. A., of Caracas.

In addition to being an engineering triumph, the bridge represents a fiscal triumph as well. Financing will be done out of three annual budgets, so that it will be paid for almost before the first car passes over it.

#### Foundation

(Continued from page 1)

ciero ta intencioná pa suplementa e recursonan financiero di e studiantes mes.

No tin restriccion, pero aplicantenan mester a conseguí bon punto na school, mester tin bon karakter y bon calidatnan.

E idea pa establecimiento di Lago Scholarship Foundation a worde introduci door di Lago Employee Council duvante e negociacionnan di e contract anja pasá, F. C. Donovan ta presidente di e Junta Administrativa.

Formularionan di aplicacion pa ayudo financiero ta disponible na Training Division Office, Industrial Relations Department.

### ATS To Enroll Sept. 9, 10, 11

Enrollment for evening classes of the Aruba Technical School will take place September 9, 10, and 11, from 6:30 to 9:00 p.m. in the ATS building. The starting date for these classes will be Monday, September 23, 1957.

Lago employees who plan to take advantages of the company's Educational Refund Plan must submit Applications for Participation to the Training Division before September 23, 1957. After this date applications will not be accepted.

Employees who enrolled in the Plan in previous semesters must also file an Application for Participation.

Application forms are available at the ATS on registration nights and can also be obtained from the Training Division Office in E. Q. No. 3.

### ATS Ta Tene Registracion

Registracion pa school di anochi di Arubaanse Technische School lo tuma lugar September 9, 10 y 11, for di 6:30 pa 9:00 p.m. na edificio di A.T.S. E fecha cu e curso nobo lo cuminsa lo ta Dialuna, September 23, 1957.

Empleadonan di Lago cu ta pensa pa probeca di Plan di Rembolso pa Educacion mester manda aden aplicacionnan pa participacion cerca Training Division promer cu September 23, 1957. Despues di e fecha aki aplicantenan lo no worde aceptá.

Empleadonan cu a tuma parti den Plan den cursonan anterior tambe mester manda aden formularionan pa participacion.

### 900 Lago Employees Are Qualified First-Aiders

A familiar sight around the refinery is a safety hat with a green cross set in a white circle in the front. It means that the wearer has taken part in and successfully passed a basic first aid course offered by the company.

For many years, Lago has offered a course such as this, but only fairly recently has it been expanded. Today there are 900 employees wearing the green cross on their safety hats. The program was designed to have trained men working all over the refinery, and the men were picked to take the course on the basis of work assignments and locations. Under this system of coverage there would be first aid men near the scene of an accident to give assistance until a doctor arrives. In some cases this assistance may mean the difference between life and death.

Recognizing the great benefits of trained first aid men to both the employees and the company, refresher courses are planned for the future to insure that the men haven't forgotten their lessons, and at the same time keep them up to new techniques and ideas.

### 900 Empleado ta Cualifica pa Duna Promer Auxilio

Un vista familiar den refinaria ta un sombré di seguridad, cu un cruz berde den un circulo blanco adilanti. Esaki ta nifica cu e bistidor a participa y a completa cu exito un curso basico di promer auxilio ofreci door di compania.

Durante hopi anja Lago ta ofrece un tal curso, pero solamente recientemente el a worde expandi. Awe tin 900 empleado ta bisti e cruz berde ariba nan sombré di seguridad. E program ta tabata designá pa consegui hombernan cualificá den henter refinaria, y e hendenan cu ta tuma e curso tabata worde escogi ariba base di clase di trabao y nan sitio den refinaria. Segun e sistema aki lo tin hombernan presente pa duna promer auxilio na cualkier ensera di desgracia te ora doctor yega. Den algun caso e asistencia aki por nifica e diferencia entre morto y bida.

Reconociendo e gran beneficio di dunadornan di promer auxilio tanto pa empleadonan como pa compania, cursonan pa refresca ta worde planea pa futuro pa segura cu e hombernan no a lubida nan lesnan, y pa tene nan na mas un ora na altura di metodo y ideanan nobo.

#### George A. Scott

G. A. Scott, foreman, Electrical Shop, a muri Aug. 12. Luna pasá el a caba 24 anja di servicio. Sr. Scott kende ta di St. Maarten a laga atras un yiu muher y varios ruman homber y muher.

### NEW ARRIVALS

#### July 19

KOCK, Emiliano - Rec. & Shipping; A daughter, Emilia Magriet  
BOEKHOUDT, Alberto - Mech. Welding; A daughter, Marcia  
TRIMON, Paul - TSD Lab. No. 1; A son, Orlando Amador

#### July 20

DE CUBA, Felix V. - Mech. Paint; A daughter, Christina Marguetha  
HOEVERTSZ, Maximiliano - General Service; Two daughters, Emilia Marguetha and Brigida Rosita  
DIRKSEN, Lourens - Mech. Machinist; A son, Jaime Emiliano  
ALBERTS, Epifanio - Rec. & Shipping; A daughter, Meridiel Margarita

#### July 21

ZIEVINGER, Romfaco F. N. - Lago Commissary; A daughter, Magdalena Maria  
NOEL, George N. - Mech. Welding; A daughter, Mary Maullin

#### July 22

JOHN, Alban N. - Cracking; A son, Kenneth Newton  
HALLEY, Ebenezer A. - Instrument; A daughter, Arlene Jacqueline

#### July 24

HOGGE, John G. L. - Esso Club; A son, George Edilson  
NOGUEIRA, Simeon - Metal Trades; A son, Simón Antonio

#### July 25

GIEL, Tito P. - Mech. Paint; A daughter, Yvonne Marcelina

#### July 26

NOBREGA, George - C&LE; A son, André Malcolm

#### July 27

QUANDUS, Francisus - C&LE; A son, Albert Albertico  
TOUSSAINT, Hugh C. - Mech. Paint; A son, Jean Baptist Nazaire

#### July 28

LEON, Aquiles R. - Accounting; A daughter, Mayra Ann

#### July 29

CROES, Nemesio - Mech. Welding; A son, Wilfredo Ramiro  
SAMPSON, Evan F. E. - Medical; A son, Evans Feliciano Farquhar, Jr.  
MALURQ, Jacob - Mech. Yard; A daughter, Beatriz  
VROLLEK, Leonardo - Mech. Yard; A son, Victor Inocencio

#### July 30

DE BOER, Dr. Willem G. R. M. - Medical; A daughter, Pauline Wilhelmina  
TROMP, Ramon J. - Cracking; A son, Ciro Emmanuel

#### July 31

JANGA, Eugenio E. - Floating Equipment; A daughter  
BAYEN, Hendrik W. - Dutch Police; A son

#### August 1

BOEKHOUDT, George - Utilities; A son, Nicolaus Elio  
YARZAGABAY, Mario B. - Instrument; A son, Franklin Mario Daniel  
FLEMING, Pedro - Cracking; A daughter, Daphnie Maria Filomena  
TROMP, Alexander - Carpenter; A daughter, Aurora Patricia

#### August 2

WERNET, Hendrik - Executive; A son, Alfonso Rudolf

#### August 3

BARNHART, Teddy R., Jr. - TSD Eng.; A daughter, Sabrina Ann  
GEERMAN, Floriano - Mech. Mason; A daughter, Agustina Clemencia  
CROES, Maurício - TSD Eng.; A son, Franklin Mauricio  
RAS, Francisco - TSD Lab I; A son, Wilfredo Rolando  
ROZA, Nicasio - Mech. Mason; A daughter, Leria Marlyne

#### August 4

EVERON, Lu's B. - Rec. & Ship; A son, Romilio Marcelino  
FIGARO, Calisto - Mech. Boiler; A son, Jose Dominico

#### August 5

CROES, Asinto - Utilities; A son, Felis Osobelo  
HOGSON, Richard E. Jr. - TSD Eng.; A son, William Christopher

#### August 7

RICHARDSON, John P. - Lago Commissary; A daughter, Ethlyn Edvina  
MURRAY-CHUNG, Robert M. - Accounting; A son, Jan Curtis  
DAVIS, Edgar W., Jr. - TSD EIG; A son, John Hacker

#### August 8

MADERO, Mario - Utilities; A daughter, Emily Cecilia

#### August 9

VIGNIAPLET, Bernard W. - Mech. Admin; A daughter, Kristen Marie

### Promotions

(Continued from page 1)

April, 1952, and electrical foreman in October, 1953.

Mr. de Kort started out in March, 1940 as apprentice in the electrical department, and rose in a series of promotions. He was electrician A in March, 1951.

For Mr. Hodges the current promotion comes after eight years of service. He began as subforeman in March, 1949 in metal trades. He was made foreman-boiler in August, 1950, and zone foreman in December, 1954.

Mr. Monroe was first employed in October, 1952 as subforeman-boiler. A year later he was promoted to foreman-welding in the Mechanical Department.

Mr. Bowen came to Aruba as subforeman in Mechanical-Pipe in December, 1945. He had previous service with Standard Oil Co. (N.J.) and with Humble Oil Company. In 1950 he was made foreman-pipe.

An LVS graduate, Mr. Meyers went to work in the pipe shop after

### Oloshi

(Continued from page 1)

tist y D. W. Brewer, tur dos di Process-LOF, E. Ras, Receiving & Shipping, W. R. White, Accounting, G. E. Uhr, Mechanical-Yard, B. Meuldijk y B. C. Nicolaas, tur dos di Mechanical-Pipe, A. Jagrou, Mechanical Machinist, y V. C. Fuller, General Services.

E practico di regala e obshinan conmemorativo a cuminsa na November 1954 tempo cu 205 oloshi a worde duná na empleadonan di servicio largo. E tempo nan a worde presentá den ceremonianan cu a tuma lugar den henter planta. F. W. Switzer, superintendente general a bisa e tempo cu e obshinan ta "symbolo di asociacion mutuamente beneficio entre compania y e hendenan cu a traha asina tanto tempo asina fiel." Mas promer den anja Lago a completa su promer 25 anja di refinacion.



D. Hodges



D. J. Monroe



R. E. Bowen



G. Meyers



S. J. Marena

his graduation. He served as laborer, helper trainee, and helper pipefitter before being promoted to pipefitter in July, 1954.



MARINE MANAGER D. V. Newton ta regala e trofeo di campeonato trophy to Jesus F. Mata, who e Amstel team won the title in the AA League of the recently concluded Lago Sport Park Baseball competition.

GERENTE Di Marina D. V. Newton ta regala e trofeo di campeonato na Jesus F. Mata, kende su equipo Amstel a gana e titulo den Liga AA di e competicion di baseball cu a worde conclui recientemente na L.S.P.